

Научная статья

УДК 372.881.1

DOI: 10.25688/2076-913X.2023.52.4.16

КОМПЛЕКСНЫЙ АНАЛИЗ УЧЕБНЫХ ПОСОБИЙ ПО ЯПОНСКОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ШКОЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Ситдикова Валерия Валерьевна¹,
Тарева Елена Генриховна²,
Федянина Владлена Анатольевна³

^{1,2,3} Московский городской педагогический университет,
Москва, Россия,

¹ sitdikovavv@mgpu.ru, <https://orcid.org/0000-0002-8291-2163>

² tarevaeg@mgpu.ru, <https://orcid.org/0000-0003-0547-6115>

³ fedyaninava@mgpu.ru, <https://orcid.org/0000-0003-2914-043X>

Аннотация. Отсутствие линейки утвержденных Министерством просвещения Российской Федерации учебников, а также малое количество учебных пособий по японскому языку создают сложности организации дополнительного школьного образования, нацеленного на удовлетворение интереса обучающихся к японской культуре, японскому языку, к особой ментальности и специфическому образу жизни японцев. В статье анализируются используемые в школах России учебные пособия по японскому языку. Цель анализа — определение степени их соответствия требованиям новых федеральных государственных образовательных стандартов. Результаты анализа важны для формирования методической базы для разработки линейки учебных пособий по японскому языку в целях организации дополнительного образования в 5–9-х классах российских школ.

Ключевые слова: иноязычное образование, японский язык, второй иностранный язык, школьный учебник, учебное пособие.

Для цитирования: Ситдикова, В. В., Тарева, Е. Г., Федянина, В. А. (2023). Комплексный анализ учебных пособий по японскому языку для дополнительного школьного образования. *Вестник МГПУ. Серия «Филология. Теория языка. Языковое образование»*, 4(52), 206–214. <https://doi.org/10.25688/2076-913X.2023.52.4.16>

Original article

UDC 372.881.1

DOI: 10.25688/2076-913X.2023.52.4.16

JAPANESE LANGUAGE TEACHING AIDS FOR SUPPLEMENTARY SCHOOL EDUCATION: COMPREHENSIVE ANALYSIS

Valeria V. Sitdikova¹,
Elena G. Tareva²,
Vladlena A. Fedianina³

^{1,2,3} Moscow City University,
Moscow, Russia,

¹ sitdikovavv@mgpu.ru, <https://orcid.org/0000-0002-8291-2163>

² tarevaeg@mgpu.ru, <https://orcid.org/0000-0003-0547-6115>

³ fedyaninava@mgpu.ru, <https://orcid.org/0000-0003-2914-043X>

Abstract. There is an absence of textbooks approved by the Ministry of Education of the Russian Federation and a significant shortage of Japanese manuals for secondary schools. This poses difficulties for supplementary school education which aims to meet the needs of learners who are interested in Japanese culture, the Japanese language and understanding the Japanese mentality and the way of life. The article analyzes the Japanese language study guides and manuals used in Russian schools to determine compliance with the modern criteria of the new educational standards of the Russian Federation. This will form methodological framework for the development of a series of manuals for supplementary school education, grades 5–9.

Keywords: foreign language education, Japanese, second foreign language, school textbook.

For citation: Sitdikova, V. V., Tareva, E. G., Fedianina, V. A., (2023). Japanese language textbooks for secondary schools: comprehensive analysis. *MCU Journal of Philology. Theory of Linguistics. Linguistic Education*, 4(52), 206–214. <https://doi.org/10.25688/2076-913X.2023.52.4.16>

Введение

В течение последних тридцати лет в российском обществе наблюдается определенный рост интереса к изучению японского языка. Согласно статистическим данным Японского Фонда (ЯФ), Россия находится на 22-м месте в мире по числу людей, занимающихся изучением японского языка. В настоящее время в нашей стране около 12 000 человек осваивают японский язык, из них более 5 000 учеников начальных и средних общеобразовательных учреждений (Nihongo kyōiku kikan tūōsa, 2018). Значительное количество мероприятий, связанных с культурой Японии, способствовало повышению интереса к японскому языку, например объявленный в 2018 году президентом РФ «Перекрестный год России и Японии» широко освещался в СМИ (Мизгулина, 2020, с. 422). Современная массовая культура, прежде всего манга и аниме, а также современная японская музыка и мода привлекают школьников.

Появившиеся в 2022 году сложности в российско-японских отношениях привели к сокращению количества вышеуказанных мероприятий на территории РФ. Однако эти изменения не снижают интереса подрастающего поколения к изучению японского языка и японской культуры. Ознакомление с языком и культурой соседней страны остается важным фактором с прагматической и стратегической точек зрения.

Контакты с Японией приостановлены, но взаимоотношения между странами-соседями остаются, пусть на уровне неформальных связей и контактов. В России свободно можно знакомиться с японскими СМИ, погружаться в контекст жизни носителей языка, их проблем и достижений. Одновременно контакт с особой цивилизацией ярче и глубже показывает школьникам особенности нашей страны, своеобразие концептуальной картины мира россиян. Значит, изучение японского языка как инструмента погружения в особый социокультурный мир является продуктивным в отношении развития метапредметных умений школьников — умений анализировать, сравнивать, критически осмысливать реальность и пр.

Японский язык в учебных пособиях: реальное положение дел

Японский язык как основной иностранный изучается в Дальневосточном федеральном округе. Например, в средней общеобразовательной школе № 51 г. Владивостока он преподается как первый иностранный язык с 1987 года. В других регионах — преимущественно как второй иностранный язык или, что чаще, в системе дополнительного образования (Мизгулина, 2021).

Особенностью дополнительного образования в области обучения японскому языку в школе является полное отсутствие линейки школьных учебников, малое количество учебных пособий, программ по предмету «японский язык», а также слабое проявление преемственности в последних (Федянина, 2009, с. 183; Тарева, Федянина, Мизгулина, 2020, с. 86). Отсутствие полноценных и качественных учебных пособий создает определенные сложности при обучении японскому языку в школе. Возникает необходимость переосмыслить существующий набор средств обучения для формирования иноязычной коммуникативной компетенции школьников с учетом широкого спектра воспитательных возможностей иноязычного образования, в том числе направленного на обучение японскому языку. Такое переосмысление, прежде всего, необходимо идущему в ногу со временем преподавателю японского языка — педагогу дополнительного образования, который должен уметь выбирать средства обучения, отвечающие требованиям сегодняшнего дня, осознавая обновление концепции преподавания иностранного языка в условиях эволюции научных парадигм и лингводидактических подходов.

Цель настоящего исследования — провести комплексный анализ используемых в школах России учебных пособий по японскому языку с учетом требований федеральных государственных образовательных стандартов среднего общего образования (ФГОС СОО). Результаты такого анализа позволят сформировать базу для создания единой образовательной программы и разработки серии учебных пособий для системы дополнительного образования в 5–9-х классах российских школ.

Лингводидактические и методические особенности учебника иностранного языка описываются в фундаментальном исследовании И. Л. Бим «Методика обучения иностранным языкам как наука и проблемы школьного учебника» (Бим, 1977). Этот важнейший труд послужил отправной точкой для дальнейших исследований и формирования современных подходов к проектированию учебника иностранного языка (О. А. Масловец, Е. Г. Тарева, Н. В. Языкова) и к определению параметров качества учебных книг.

Опорой для проведенного в рамках данного исследования анализа послужили критерии, в соответствии с которыми осуществляется экспертиза, апробация и издание

учебников и разработанных в комплексе с ними учебных пособий, включаемых в федеральный перечень учебников, допущенных к использованию при реализации имеющих государственную аккредитацию образовательных программ начального общего, основного общего, среднего общего образования¹. Как значится в данном документе, главным показателем качества учебных изданий выступает соответствие содержания учебника и учебных пособий ФГОС соответствующей ступени общего образования. Это комплексный критерий, который при проведении анализа конкретизировался в большей степени в области достижения предметных результатов дополнительного образования, что обусловило необходимость рассмотрения учебных пособий сквозь призму требований следующих уровней: 1) общей методологии, 2) целеполагания, 3) содержания, 4) структуры, 5) коммуникативности, 6) социокультурного развития, 7) особенностей конкретного языка (Масловец, 2013).

Первоначально были учтены результаты опроса учителей средних школ, в которых изучается японский язык (Тарева, Федянина, Мизгулина, 2020, с. 87). Один из вопросов относился к существованию учебных пособий по японскому языку, используемых в средних общеобразовательных учреждениях. Большинство респондентов указали на применение в своей практике сразу нескольких учебных пособий, например одного российского и одного или нескольких японских изданий. При этом материалы зарубежных учебников проходят тщательный отбор, служат дополнительным ресурсом.

Были названы шесть учебников и образовательных ресурсов, преимущественно задействованных в процессе обучения:

- 1) «Японский язык для начинающих» (Нечаева, 2017);
- 2) «Читаем, пишем, говорим по-японски» (Стругова, Шефтелевич, 2007);
- 3) «Японский язык. 5 класс. Учебное пособие для учащихся общеобразовательных учреждений» (Ядрышникова, 2008);
- 4) «Сёкю: Нихонго ‘Гэнки’» (Интегрированный курс японского языка для начинающих «Гэнки» (далее — «Гэнки»)) (Банно, Икэда, Оно, 2020);
- 5) «Минна-но Нихонго» (Японский язык для всех) (Minna no nihongo (Японский язык для всех), 2004);
- 6) «Маругото. Нихонго-но котоба то бунка. Нью:мон» (Маругото. Японский язык и культура (далее — «Маругото»)) (Маругото. Нихонго-но котоба то бунка (Маругото. Японский язык и культура), 2013).

Впоследствии появился новый учебный ресурс, к которому обращаются в школах и который также был принят к изучению, — «Иродори. Сэикацу-но Нихонго / Иродори. Японский для жизни» (2020) (далее — «Иродори»).

Анализ учебников и учебных пособий японского языка русских авторов

Учебник Л. Т. Нечаевой «Японский язык для начинающих» создан на основе когнитивно-коммуникативного подхода. Издание состоит из двух частей и включает

¹ Приказ Министерства просвещения РФ от 2 декабря 2022 г. № 1052 «Об утверждении Порядка подготовки, экспертизы, апробации и издания учебников и разработанных в комплексе с ними учебных пособий, включаемых в федеральный перечень учебников...». URL: <https://www.garant.ru/products/ipo/prime/doc/406053157/#review> (дата обращения: 15.11.2023).

в себя аудиозаписи текстов. Материал четко структурирован: разделяется по урокам, имеются приложения с указателем иероглифов, вокабуляром к урокам, ответами к упражнениям.

Книга в полной мере формирует и совершенствует коммуникативную компетенцию, обеспечивая достижение допорогового уровня ее сформированности, способствует дружелюбному отношению к ценностям японской культуры и повышает осознание ценностей родной культуры. Учебник учитывает особенности межкультурного общения. При этом он в большей мере ориентирован на студента или ученика старшей школы. Следует обратить внимание и на тот факт, что его содержание рассчитано на 500 часов аудиторных занятий, в то время как в школьной программе на изучение второго иностранного языка, в том числе японского, обычно выделяется 70 часов в год.

Учебник Е. В. Струговой, Н. С. Шефтелевич «Читаем, пишем, говорим по-японски» напечатан для общеобразовательной школы, однако он не позволяет воплотить в жизнь в полной мере современные подходы в обучении иностранному языку в предлагаемых условиях. Он в незначительной степени реализует социокультурную направленность и не в полной мере обеспечивает развитие коммуникативно-речевых умений. Несомненным достоинством можно считать то, что он дает возможность формировать на высоком уровне языковые навыки. Языковой материал изложен детально, в первых уроках приводятся сведения о фонетике японского языка, на CD-диске можно прослушать произношение новых слов и диалоги. Но при этом большой объем иероглифического и лексического материала не соответствует условиям преподавания языка в 5–7-х классах в формате дополнительного образования. Вводный текст каждого урока дан как разговор главных героев, однако при этом отсутствуют коммуникативные задания.

Учебное пособие М. В. Ядрышниковой «Японский язык (5 класс)» было создано в 2008 году после выхода распоряжения Правительства Москвы № 2338-РП от 15 ноября 2006 года «О расширении практики преподавания японского языка в государственных образовательных учреждениях, реализующих общеобразовательные программы системы Департамента образования города Москвы». Из запланированной линейки существуют только учебные пособия для 5-х и 6-х классов. Основами при их разработке стали когнитивный и страноведческий подходы. С самых первых уроков автор знакомит обучающихся с различными аспектами японской культуры, с помощью которой можно заинтересовать школьников.

Пособие включает в себя 27 уроков, содержание которых позволяет предоставить школьникам некоторые знания о стране и языке, но не обеспечивает формирования речевых умений. Тематически все задания и упражнения соответствуют возрасту и интересам школьников, однако в учебнике полностью отсутствуют коммуникативные упражнения. Лексику составляют главным образом имена существительные и прилагательные. В учебнике представлены задания на аудирование, однако сами аудиозаписи отсутствуют.

Как можно заключить, достижение предметных результатов, закрепленных ФГОС, является весьма проблематичным, поскольку существующие учебники и учебные пособия слабо отражают направленность дополнительного образования на формирование речевых навыков и развитие коммуникативных умений. Отсюда вывод — требуется разработка концепции новых учебных пособий, нацеленных на поддержание интереса к японскому языку и японской культуре, на обеспечение освоения школьниками

базовых языковых навыков и основных речевых умений, предусмотренных требованиями современных федеральных государственных образовательных стандартов для общеобразовательной школы.

Анализ учебных пособий японских авторов

Изданные в Японии учебные пособия «Гэнки», «Минна-но Нихонго», «Маругото», «Иродори», подобно многим зарубежным учебникам, не учитывают национальную специфику обучающихся. Эти учебники создавались для иностранцев без учета особенностей родного языка, психологии, культуры обучающихся (Нечаева, 2015, с. 64–65). Тематически они далеки от сферы интересов школьников и вряд ли могут быть применены в системе дополнительного образования, где учет интересов обучающихся служит главным целевым ориентиром. Тем не менее существует ряд позитивных лингводидактических решений авторов этих учебных пособий. Они перечислены далее.

Пособие «Гэнки» создано японскими авторами с опорой на коммуникативный подход. Это целый комплекс учебных материалов, включающий в себя CD с записями текстов и заданий, рабочую тетрадь, пособие по иероглифике. Каждый урок отличается четкой структурой. Пособие в полной степени формирует и совершенствует коммуникативную компетенцию, при этом предусматривается некоторое превышение допорогового уровня владения языком. Материал ориентирован на обеспечение учащимся понимания ценностей японской культуры, при этом отведено место для информации о представителях других стран.

Учебное пособие «Минна-но Нихонго» — это хорошо разработанный комплекс учебных материалов. Помимо двух томов собственно учебного пособия, в комплекс входят отдельные издания к каждому тому: грамматический комментарий на русском языке, сборник грамматических упражнений, комплект из четырех дисков с перечнем аудиозаписей, задания на аудирование, задания на чтение и говорение, пособие для обучения написанию сочинений, сборник для изучения иероглифов, сборник упражнений на отработку иероглифов, сборник иллюстраций для введения и отработки материала, видеозаписи диалогов, сборник тестов. Учебное пособие составлено на высоком методологическом уровне, позволяет формировать все языковые навыки и развивать речевые умения, поскольку базируется на коммуникативном подходе. Правда, судя по его персонажам и лексике, он в большей степени ориентирован на взрослую аудиторию. Отсутствие сюжетной линии и четкого целеполагания может отрицательно сказаться на мотивации учащихся.

«Маругото» представляет собой линейку пособий, также рассчитанных на взрослую аудиторию. В работе авторы руководствовались коммуникативным, компетентностным и межкультурным подходами. Комплект составляют два компонента: «Кацудо:» (практика) и «Рикай» (понимание), а также большое количество дополнительных материалов, которые размещены на сайте Marugoto Plus Global Home (marugotoweb.jp). Тематически все ситуации учебного пособия связаны с Японией и японской культурой, многие задания даются для осмысления культуры страны обучающегося. Перед каждым из девяти тематических разделов помещены несколько дескрипторов — описаний знаний, навыков и умений, необходимых для полноценной коммуникации (Тарева, Федянина,

Мизгулина, 2023, с. 314–316). Они дают обучающимся четкое понимание, чему можно научиться в рамках данного урока. В конце раздела приведена таблица дескрипторов и способ оценивания (самооценивания).

Учебное пособие позволяет развивать все виды речевой деятельности. Особо значимы качественные аудиотреки, в которых используются различные варианты произношения (голоса мужские, женские, пожилых людей, иностранцев). Дополнительно на сайте размещены видеоролики, в которых наглядно показаны ситуации общения. Важно то, что пособие интернациональное, предназначено для представителей любой страны. В нем много страноведческой информации, вынесенной в отдельный параграф каждого тематического раздела.

Образовательный ресурс «Иродори» перекликается с серией учебных пособий «Маругото». Его можно назвать электронным учебным ресурсом. «Иродори» рассчитан на иностранцев, работающих в Японии или собирающихся там работать; его цель — знакомство с повседневной жизнью в Японии. Тематические разделы полностью совпадают с пособиями «Маругото». Каждый урок содержит диалоги, скрипты для аудирования, список новых иероглифов, грамматические комментарии, страничку с информацией о жизни в Японии.

Проведенный анализ показал, что зарубежные учебные пособия японского языка не соответствуют современным требованиям, заложенным во ФГОС СОО. В частности, в них отсутствуют необходимые ценностные элементы воспитания (о них подробнее см.: (Тарева, 2021)). Однако стоит принимать во внимание сильные стороны этих пособий. Коммуникативная направленность, аутентичный языковой материал, характерные речевые ситуации, применение дескрипторов для оценивания и самооценивания могут быть учтены при проектировании нового учебного пособия для организации и реализации дополнительного языкового образования в общеобразовательной школе.

Заключение

Анализ имеющихся учебных пособий и учебников, используемых в школах для обучения японскому языку в рамках дополнительного образования, выявил несоответствие современным концепциям обучения и образовательным стандартам. Учебные пособия лишь частично отвечают актуальным подходам в обучении, за исключением «Японского языка (5 класс)» М. В. Ядрышниковой. Содержание материалов, формы и виды учебной работы, которые они предлагают, не соответствуют требованиям ФГОС СОО. Таким образом, возникает задача — создать серию учебных пособий по японскому языку для школьников, желающих освоить японский язык в рамках дополнительного образования.

Учебно-методический комплекс — это инструмент управления обучением, один из наиболее эффективных способов оптимизации процесса обучения иностранным языкам (Tareva, Schepilova, Tarev, 2017, с. 246). Очевидно, что при создании учебных пособий нового поколения по японскому языку для школ необходимо учитывать современные подходы, направления и методы обучения, содержательно-целевые и процессуально-технологические показатели, соответствующее ФГОС СОО.

Список источников

1. Мизгулина, М. Н. (2020). Преподавание японского языка в российских школах: основные тенденции. *XIX Всероссийская научно-практическая конференция молодых исследователей образования. Доказательный подход в сфере образования* (с. 421–424). Тезисы конференции. ФГБОУ ВО МГППУ.
2. Мизгулина, М. Н. (2021). *Методика обучения аудированию текстов на японском языке (начальный этап, дополнительное образование)*. [Диссертация ... канд. пед. наук: 13.00.02. Москва].
3. Федянина, В. А. (2009). Преподавание японского языка в России: этапы развития и современное состояние. *Актуальные проблемы лингвистики, литературоведения, языкового образования* (с. 181–194). Материалы II Научной сессии. МГПУ.
4. Тарева, Е. Г., Федянина, В. А., & Мизгулина, М. Н. (2020). Критерии отбора языкового и речевого материала при составлении олимпиадных заданий по японскому языку. *Иностранные языки в школе*, 10, 85–91.
5. Бим, И. Л. (1977). *Методика обучения иностранным языкам как наука и проблемы школьного учебника*. Русский язык.
6. Масловец, О. А. (2013). Критерии выбора и создания учебника китайского языка для средней школы. *Вестник Амурского государственного университета. Серия «Гуманитарные науки»*, 60, 105–110.
7. Нечаева, Л. Т. (2017). *Японский язык для начинающих*. Учебник. Ч. 1–2. Московский Лицей.
8. Стругова, Е. В., & Шефтелевич, Н. С. (2007). *Читаем, пишем, говорим по-японски*. Т. 1–2. Восток – Запад.
9. Ядрышникова, М. В. (2008). *Японский язык*. 5 класс. Учебное пособие для учащихся общеобразовательных учреждений. Вентана-Граф.
10. Банно, Е., Икэда, Е., & Оно, Я. (2020). *Сёкю: нихонго «Гэнки» (Интегрированный курс японского языка для начинающих «Гэнки»)*. Japan Times.
11. *Минна-но Нихонго (Японский язык для всех)*. (2004). Суриэ нэттоваку.
12. *Маругото. Нихонго-но котоба то бункаю Нью:мон (Маругото. Японский язык и культура)*. (2013). Кокусай ко:рю: кикин. Сансю:ся.
13. *Иродори. Сэикацу-но нихонго (Иродори. Японский для жизни)*. (2020). Кокусай ко:рю: кикин. Сансю:ся. (2023, 13 октября). <https://www.irodori.jp/f.go.jp/en/>
14. Нечаева, Л. Т. (2015). Об учебниках японского языка для школ. *Иностранные языки в школе*, 5, 64–68.
15. Тарева, Е. Г., Федянина, В. А., & Мизгулина, М. Н. (2023). Разработка системы оценивания уровня владения японским языком участников олимпиады. *Язык и культура*, 61, 306–323.
16. Тарева, Е. Г. (2021). Учебник иностранного языка: сила воздействующей функции. *Иностранные языки в школе*, 7, 5–11.
17. Tareva, E. G., Schepilova, A. V., & Tarev, B. V. (2017). Intercultural content of a foreign language textbooks: Concept, texts, practices. *XLinguae*, 10(3), 246–255.

References

1. Mizgulina, M. N. (2020). Teaching the Japanese language in Russian schools: the main trends. *XIX All-Russian scientific and practical conference of young educational researchers. Evidence-based approach in education* (pp. 421–424). Conference abstracts. MGPPU. (In Russ.).
2. Mizgulina, M. N. (2021). *Methodology of teaching listening texts in Japanese (initial stage, additional education)* [Disertation ... for the PhD (Pedagogy): 13.00.02. Moscow]. (In Russ.).
3. Fedianina, V. A. (2009). Japanese language teaching in Russia: stages of development and the current state. *Actual problems of linguistics, literature, language education* (pp. 181–194). Materials of the II Scientific Session. MCU. (In Russ.).

4. Tareva, E. G., Fedianina, V. A., & Mizgulina, M. N. (2020). Criteria for choosing of language and speech material in the preparation of Olympiad tasks in the Japanese language. *Foreign Languages at School*, 10, 85–91. (In Russ.).
5. Bim, I. L. (1977). *Methods of teaching foreign languages as a science and school textbook problems*. Russkijazyk. (In Russ.).
6. Maslovets, O. A. (2013). Criteria for choosing and creating a Chinese language textbook for secondary school. *Bulletin of the Amur State University. Series «Humanities»*, 60, 105–110. (In Russ.).
7. Nechaeva, L. T. (2017). *Japanese for Beginners*. Textbook. P. 1–2. Moskovskij Licej. (In Russ.).
8. Strugova, E. G., & Sheftelevich, N. S. (2007). *Reading, writing, speaking Japanese*. Vol. 1–2. Vostok – Zapad. (In Russ.).
9. Yadrashnikova, M. V. (2008). *Japanese language. 5th grade*. Educational manual for students of secondary school. Ventana-Graf. (In Russ.).
10. Banno, E., Ikeda Y., & Ono, Y. (2020). *Syokyū nihongo «Genki»*. Japan Times. (In Japanese).
11. *Minna no nihongo*. (2004). Surie nettowaku. (In Japanese).
12. *Marugoto. Nihongo no kotoba to bunka. Nyūmon*. (2013). Kokusai kōryū kikin. Sansyūshya. (In Japanese).
13. *Irodori. Seikatsu no nihongo*. (2020). Kokusai kōryū kikin. (2023, October 13). <https://www.irodori.jp/f.go.jp/en/> (In Japanese).
14. Nechaeva, L. T. (2015). On Japanese language textbooks for schools. *Foreign Languages in School*, 5, 64–68. (In Russ.).
15. Tareva, E. G., Fedianina, V. A., & Mizgulina, M. N. (2023). Developing a system for evaluating Japanese Language proficiency levels in olympiad participants. *Yazyk i kul'tura*, 61, 306–323. (In Russ.).
16. Tareva, E. G. (2021). Foreign language textbook: From teaching to educating. *Foreign Languages at School*, 7, 5–11. (In Russ.).
17. Tareva, E. G., Schepilova, A. V., & Tarev, B. V. (2017). Intercultural content of a foreign language textbooks: Concept, texts, practices. *XLinguae*, 10(3), 246–255. (In Russ.).

Информация об авторах

Валерия Валерьевна Ситдикова — кандидат филологических наук, доцент кафедры японского языка Института иностранных языков МГПУ.

Елена Генриховна Тарева — доктор педагогических наук, профессор, директор Института иностранных языков МГПУ.

Владлена Анатольевна Федянина — кандидат исторических наук, доцент кафедры японского языка Института иностранных языков МГПУ.

Information about the authors

Valeria V. Sitdikova — PhD (Philology), Associate Professor of Japanese Language Department, Institute of Foreign Languages, MCU.

Elena G. Tareva — Doctor of Pedagogy, Professor, Head of the Institute of Foreign Languages, MCU.

Vladlena A. Fedianina — PhD (History), Associate Professor, Head of Japanese Language Department, Institute of Foreign Languages, MCU.

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

The authors declare no conflict of interest.